

Київський університет імені Бориса Грінченка
Інститут філології
Кафедра романської філології
та порівняльно-типологічного мовознавства

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

Олексій ЖИЛЬЦОВ

2021 року

“ 01 ” 09



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

“Професійна іспанська мова”

для студентів 5 курсу

спеціальності	035 Філологія
освітнього рівня	другого (магістерського)
спеціалізації:	035.05 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська
освітньої програми	035.0501.01 «Мова і література (іспанська)»



Київ – 2021

Розробник:

Підпригора Ю.Г., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Викладачі:

Підпригора Ю.Г., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства


Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Протокол від “31” серпня 2021 р. № 1

Завідувач кафедри  Русудан МАХАЧАШВІЛІ

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми (*керівником проектної групи*)
Мова та література (іспанська)

01.09.2021 р.

Гарант освітньої програми (*керівник проектної групи*)  Русудан МАХАЧАШВІЛІ

Робочу програму перевірено

01.09.2021 р.

Заступник директора Інституту філології  Людмила ЗАЯЦЬ

Пролонговано:

на 2022/2023 н.р. _____ (_____), «____» _____ 2022р., протокол № _____

на 2023/2024 н.р. _____ (_____), «____» _____ 2023р., протокол № _____

на 2024/2025 н.р. _____ (_____), «____» _____ 2024р., протокол № _____

на 2025/2026 н.р. _____ (_____), «____» _____ 2025р., протокол № _____

ЗМІСТ

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ПРОФЕСІЙНА ІСПАНСЬКА МОВА».....	4
2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ПРОФЕСІЙНА ІСПАНСЬКА МОВА».....	5
3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ «ПРОФЕСІЙНА ІСПАНСЬКА МОВА».....	6
4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ПРОФЕСІЙНА ІСПАНСЬКА МОВА»	7
5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ПРОФЕСІЙНА ІСПАНСЬКА МОВА»	10
6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ.....	13
7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТКА ДИСЦИПЛІНИ «ПРОФЕСІЙНА ІСПАНСЬКА МОВА».....	17
8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА.....	18
9. ДОДАТКОВІ РЕСУРСИ.....	18

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Професійна іспанська мова»

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання		
	денна	заочна	
Вид дисципліни	обов'язкова		
Мова викладання, навчання та оцінювання	іспанська		
Загальний обсяг кредитів/ годин	8/ 240		
Курс	1		
Семестр	1	2	
Кількість змістових модулів із розподілом:	8		
Обсяг кредитів	4	4	
Обсяг годин, в тому числі:	120	120	
Аудиторні	48	48	
Модульний контроль	8	8	
Семестровий контроль			
Самостійна робота	64	64	
Форма семестрового контролю	залік	залік	

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Професійна іспанська мова»

Метою вивчення дисципліни є формування й удосконалення мовленнєвої компетентності студентів, спрямоване на формування прикладних навичок та умінь в усіх видах усного та писемного іспанського мовлення, необхідних для успішного здійснення професійної діяльності згідно з Національним класифікатором професій ДК003:2010 та п. 4 Освітньо-професійної програми 035.0501.01 «Мова і література (іспанська)» другого (магістерського) рівня вищої освіти.

Завданнями навчальної дисципліни «Комунікативні стратегії іспанської мови» є досягнення таких **компетентностей** випускника:

1. **Інтегральної** компетентності – здатності розв’язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

2. **Загальних** компетентностей:

- здатності бути критичним і самокритичним (ЗК 2);
- уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми (ЗК 4);
- здатності працювати в команді та автономно (ЗК 5);
- здатності спілкуватися іноземною мовою (ЗК 6);
- здатності до абстрактного мислення, аналізу та синтезу (ЗК 7);
- здатності спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності) (ЗК 10);
- здатності генерувати нові ідеї (креативність) (ЗК 12).

3. **Фахових** компетентностей:

- здатності осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства (ФК 2);
- здатності застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань (ФК 6);
- усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату (ФК 8);
- *мовленнєвої*: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями й навичками іспанської мови на рівні C1; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції (ФК 9);

- *комунікативної*: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову іспанською мовою з носіями мови; здатності викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; володіння базовими знаннями для перекладацького супроводу (ФК 10);

- *прикладної*: володіння сучасними технологіями та програмним забезпеченням для роботи з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками та базами даних, а також лінгводидактичними уміннями, методичними прийомами та організаційними технологіями, необхідними для ефективної роботи, а також знання норм законодавства про інтелектуальну власність, уміння вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці (ФК 11).

3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ «Професійна іспанська мова»

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

- оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення (ПРН 1);

- застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі іспанської філології (ПРН 3);

- оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування (ПРН 4);

- застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації (ПРН 5);

- застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації (ПРН 6);

- дотримуватися правил академічної доброчесності (ПРН 12);

- доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються (ПРН 13);

- створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів (ПРН 14);

- використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог (ПРН 16);

- володіти іспанською мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання (ПРН 18);

- застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці (ПРН 19).

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Професійна іспанська мова»

№ п/п	Назви тем	Розподіл годин між видами робіт:						
		Аудиторна						Самостійна
		Усього	Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Індивідуальні	
I семестр								
Змістовий модуль 1. El lenguaje profesional del lingüista.								
Las pautas del análisis lingüístico del texto.								
1	El algoritmo del análisis del texto en todos los niveles lingüísticos.	4			2			2
2	El análisis de los textos del estilo científico.	4			2			2
3	El análisis de los textos del estilo oficial.	6			2			4
4	El análisis de los textos del estilo publicista.	6			2			4
5	El análisis de los textos del estilo artístico.	8			4			4
	Модульна контрольна робота № 1	2					2	
	Разом	30			12		2	16

Змістовий модуль 2. El lenguaje profesional del crítico literario. La interpretación del texto artístico. La crítica literaria.								
1	Las pautas de la interpretación del texto artístico.	6			2			4
2	La interpretación de diferentes textos artísticos.	10			4			6
3	¿Cómo ejercer de un crítico literario? Teoría y práctica.	12			6			6
	Модульна контрольна робота № 2	2					2	
	Разом	30			12		2	16
Змістовий модуль 3. El lenguaje profesional del crítico del teatro y el cine.								
1	¿Cómo ejercer de un crítico teatral? Teoría y práctica.	14			6			8
2	¿Cómo ejercer de un crítico cinematográfico? Teoría y práctica.	14			6			8
	Модульна контрольна робота № 3	2					2	
	Разом	30			12		2	16
Змістовий модуль 4. El lenguaje profesional del editor de los textos								
1	Las estrategias de editar los textos de diferentes estilos.	4			2			2
2	El papel de los marcadores discursivos.	4			2			2
3	La edición de los textos del estilo científico.	4			2			2
4	La edición de los textos del estilo oficial.	4			2			2
5	La edición de los textos del estilo publicista.	6			2			4
6	La edición de los textos del estilo artístico.	6			2			4
	Модульна контрольна робота № 4	2					2	
	Разом	30			12		2	16
	Усього за I семестр	120			48		8	64
II семестр								
Змістовий модуль 1. El lenguaje profesional de los medios de comunicación								
1	La redacción de las noticias : teoría y práctica	8			4			4
2	La redacción de los ensayos publicistas: teoría y práctica	10			4			6
3	Las estrategias comunicativas de un bloguero	10			4			6
	Модульна контрольна робота № 1	2					2	
	Разом	30			12		2	16
Змістовий модуль 2. El lenguaje profesional del redactor (copywriter)								

1	El concepto del copywriting. ¿Cómo crear un texto eficaz?	4			2			2
2	La redacción de los eslogans	8			4			4
3	La redacción de los textos publicitarios sobre un producto, un servicio, una idea.	16			6			10
	Модульна контрольна робота № 2	2					2	
	Разом	30			12		2	16
Змістовий модуль 3. El lenguaje profesional del director de contenidos (content manager)								
1	Funciones del director de contenidos.	6			2			4
2	Elaboración del contenido de un sitio web con la ayuda de uno de los gestores del contenido (CMS).	22			10			12
	Модульна контрольна робота № 3	2					2	
	Разом	30			12		2	16
Змістовий модуль 4. El lenguaje profesional del guía-intérprete turístico								
1	Las pautas del trabajo del guía	4			2			2
2	La traducción de los fragmentos de las excursiones del ucraniano al español	8			4			4
3	Elaboración y presentación de su propia mini-excursión pedestre	16			6			10
	Модульна контрольна робота № 4	2					2	
	Разом	30			12		2	16
	Усього за II семестр	120			48		8	64
	Усього за рік	240			96		16	128

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Професійна іспанська мова»

I семестр

Змістовий модуль 1. El lenguaje profesional del lingüista.

Las pautas del análisis lingüístico del texto. – 30 годин

Тема 1. El algoritmo del análisis del texto en todos los niveles lingüísticos.

Determinar los niveles de la lengua y los recursos lingüísticos correspondientes a cada nivel. Elaborar el algoritmo del análisis lingüístico.

[3; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 2. El análisis de los textos del estilo científico.

Ejercer el análisis de los textos del estilo científico. Determinar los rasgos relevantes.

[3; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 3. El análisis de los textos del estilo oficial.

Ejercer el análisis de los textos del estilo oficial. Determinar los rasgos relevantes.

[3; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 4. El análisis de los textos del estilo publicista.

Ejercer el análisis de los textos del estilo publicista. Determinar los rasgos relevantes.

[3; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 5. El análisis de los textos del estilo artístico.

Ejercer el análisis de los textos del estilo artístico. Determinar los rasgos relevantes.

[3; 8; 12; 13; 14; 15]

Змістовий модуль 2. El lenguaje profesional del crítico literario.

La interpretación del texto artístico. La crítica literaria. – 30 годин

Тема 1. Las pautas de la interpretación del texto artístico.

Analizar las pautas de la interpretación del texto artístico. Elaborar el algoritmo de la interpretación.

[1; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 2. La interpretación de diferentes textos artísticos.

Ejercer las actividades prácticas de la interpretación de los textos artísticos. Trabajo en grupo e individual.

[3; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 3. ¿Cómo ejercer de un crítico literario? Teoría y práctica.

Analizar los fundamentos de la crítica literaria. Ejercer actividades prácticas de elaborar una crítica de las obras literarias ofrecidas.

[3; 8; 12; 13; 14; 15]

Змістовий модуль 3. El lenguaje profesional del crítico del teatro y el cine. – 30 годин

Тема 1. ¿Cómo ejercer de un crítico teatral? Teoría y práctica.

Analizar los fundamentos de la crítica teatral. Ejercer actividades prácticas de elaborar una crítica de las obras teatrales ofrecidas.

[7; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 2. ¿Cómo ejercer de un crítico cinematográfico? Teoría y práctica.

Analizar los fundamentos de la crítica cinematográfica. Ejercer actividades prácticas de elaborar una crítica de las películas ofrecidas.

[8; 11; 12; 13; 14; 15]

Змістовий модуль 4. El lenguaje profesional del editor de los textos – 30 годин

Тема 1. Las estrategias de editar los textos de diferentes estilos.

Analizar las pautas del trabajo del editor de los textos. Conocer las estrategias y tácticas de la edición.

[2; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 2. La edición de los textos del estilo científico.

Ejercer las actividades prácticas de la edición de los textos del estilo científico. Determinar los rasgos relevantes.

[2; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 3. La edición de los textos del estilo oficial.

Ejercer las actividades prácticas de la edición de los textos del estilo oficial. Determinar los rasgos relevantes.

[2; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 4. La edición de los textos del estilo publicista.

Ejercer las actividades prácticas de la edición de los textos del estilo publicista. Determinar los rasgos relevantes.

[2; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 5. La edición de los textos del estilo artístico.

Ejercer las actividades prácticas de la edición de los textos del estilo artístico. Determinar los rasgos relevantes.

[2; 8; 12; 13; 14; 15]

II семестр

Змістовий модуль 1. El lenguaje profesional de los medios de comunicación – 30 годин

Тема 1. La redacción de las noticias: teoría y práctica.

Analizar la estructura de los textos del género y los modelos lingüísticos que se emplean. Ejercer las actividades prácticas de redactar las noticias.

[2; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 2. La redacción de los ensayos publicistas: teoría y práctica.

Analizar las estrategias comunicativas y las técnicas de la redacción de un ensayo. Conocer los modelos lingüísticos más comunes. Ejercer las actividades prácticas de la redacción de los ensayos.

[2; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 3. Las estrategias comunicativas de un bloguero.

Determinar la noción de un blog, su estructura y objetivos comunicativos. Conocer los modelos típicos comunicativos de este formato. Ejercer las actividades prácticas de la redacción de un blog.

[2; 8; 12; 13; 14; 15]

Змістовий модуль 2. El lenguaje profesional del redactor (copywriter) – 30 годин

Тема 1. El concepto del copywriting. ¿Cómo crear un texto eficaz?

Analizar el concepto de copywriting y las pautas de la redacción de los textos de calidad.

[5; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 2. La redacción de los eslogans.

Analizar las pautas de redactar un eslogan eficaz. Ejercer las actividades prácticas de la redacción de los esloganes sobre los temas ofrecidos.

[5; 8; 12; 13; 14; 15]

Тема 3. La redacción de los textos publicitarios sobre un producto, un servicio, una idea.

Ejercer las actividades prácticas de la redacción de los textos publicitarios sobre productos, servicios, ideas en el marco de la temática elegida.

[5; 8; 12; 13; 14; 15]

**Змістовий модуль 3. El lenguaje profesional del director de contenidos
(content manager) – 30 годин**

Тема 1. Funciones del director de contenidos.

Analizar las funciones del director de contenidos. Elaborar el algoritmo de su trabajo.

[8; 9; 12; 13; 14; 15]

Тема 2. Elaboración del contenido de un sitio web con la ayuda de uno de los gestores del contenido (CMS).

Conocer los gestores del contenido (CMS) y las peculiaridades de su funcionamiento. Ejercer las actividades prácticas en grupo e individuales de la creación del contenido de un sitio web sobre un tema elegido.

[8; 9; 12; 13; 14; 15]

Змістовий модуль 4. El lenguaje profesional del guía-intérprete turístico – 30 годин

Тема 1. Las pautas del trabajo del guía.

Conocer las pautas del trabajo del guía, las estrategias y tácticas de la preparación de una excursión, clasificación de las excursiones.

[4; 6; 10; 12; 13; 14; 15]

Тема 2. La traducción de los fragmentos de las excursiones del ucraniano al español.

Ejercer las actividades prácticas de la traducción de los fragmentos de las excursiones ofrecidas del ucraniano al español.

[4; 6; 10; 12; 13; 14; 15]

Тема 3. Elaboración y presentación de su propia mini-excursión pedestre.

Ejercer las actividades prácticas de la preparación y presentación de su propia mini-excursión pedestre.

[4; 6; 10; 12; 13; 14; 15]

6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

I семестр

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	6	6	6	6	6	6	6	6
Робота на практичних заняттях	10	10	60	10	60	10	60	10	60
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5	1	5	1	5	1	5
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом		-	96	-	96	-	96	-	96
Максимальна кількість балів: 384									
Розрахунок коефіцієнта: 3,84									

II семестр

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	6	6	6	6	6	6	6	6
Робота на практичних заняттях	10	6	60	6	60	6	60	6	60
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5	1	5	1	5	1	5
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом		-	96	-	96	-	96	-	96
Максимальна кількість балів: 384									
Розрахунок коефіцієнта: 3,84									

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання

Для самостійної роботи студентам рекомендується виконання творчих завдань, спрямованих на автоматизацію практичних умінь та навичок використання професійної іспанської мови у контекстах, наближених до реальних умов. Кожне завдання самостійної

роботи максимально оцінюється в 5 балів.

1 семестр

Модуль 1. Обрати невеликий поетичний твір (до 200 слів) будь-якого іспанськомовного автора і зробити його лінгвостилістичний аналіз.

Модуль 2. Зробити інтерпретацію художнього міні-тексту (200-300 слів).

Модуль 3. Написати міні-статтю критики свого улюбленого фільму чи вистави (200-400 слів).

Модуль 4. Підготувати власний авторський текст (до 300 слів) у будь-якому стилі і запропонувати його на редагування колегам у межах роботи з взаємооцінювання.

2 семестр

Модуль 1. Записати відео з авторською презентацією новин (до 2-х хвилин).

Модуль 2. Створити слоган у межах запропонованого кейсу.

Модуль 3. Проаналізувати й оцінити контент сторінки сайту, розробленого колегою-одногрупником.

Модуль 4. Записати відео фрагменту авторської екскурсії (до 3-х хвилин).

Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
Змістовий модуль 1	Лінгвостилістичний аналіз поетичного тексту	5	4-й тиждень
Змістовий модуль 2	Літературна критика улюбленого художнього твору	5	7-й тиждень
Змістовий модуль 3	Критика улюбленого фільму чи вистави	5	10-й тиждень
Змістовий модуль 4	Написання оригінального авторського тексту для подальшого взаємного редагування	5	13-й тиждень
Разом за 1 семестр		20	
Змістовий модуль 1	Відео з авторською презентацією новин	5	4-й тиждень
Змістовий модуль 2	Створення слогану у межах запропонованого кейсу	5	7-й тиждень
Змістовий модуль 3	Аналіз та оцінка контенту сторінки сайту (взаємооцінювання)	5	10-й тиждень
Змістовий модуль 4	Відео фрагменту авторської екскурсії	5	13-й тиждень
Разом за 2 семестр		20	

Критерії оцінювання лінгвостилістичного аналізу

№ п/п	Критерії оцінювання роботи	Бали
1.	Змістовний всебічний аналіз відповідних мовних явищ	2
2.	Виклад фактів в логічній послідовності	1
3.	Ілюстрація кожного твердження відповідними прикладами	1

4.	Орфографічна грамотність, відповідність лексичним та граматичним нормам	1
Разом		5

Критерії оцінювання письмових робіт (критика, слоган)

№ п/п	Критерії оцінювання роботи	Бали
1.	Змістовність, чіткість, мовна правильність оформлення (усного чи письмового).	2
2.	Інформативність викладеного матеріалу.	1
3.	Використання адекватних мовленнєвих форм для вербалізації поставлених комунікативних завдань.	2
Разом		5

Критерії оцінювання відео

№ п/п	Критерії оцінювання роботи	Бали
1.	Інформативність викладеного матеріалу. Дотримання хронометражу.	1
2.	Змістовність, чіткість, мовна правильність оформлення (усного чи письмового).	2
3.	Використання адекватних мовленнєвих форм для вербалізації поставлених комунікативних завдань.	2
Разом		5

Критерії оцінювання завдань для самостійної роботи Модуля 4 (I семестр) та Модуля 3 (II семестр)

Критерії оцінювання завдань, запропонованих для взаємооцінювання, задаються безпосередньо у відповідному ресурсі електронного навчального курсу на платформі Moodle. Отримані бали автоматично переводяться в оцінку за шкалою 5 балів.

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль проводиться:

- у формі тестових завдань множинного чи перехресного вибору. За кожен правильну відповідь нараховується відповідна кількість балів, зазначена в інструкції. За неправильні відповіді бали не нараховуються. Максимально можлива кількість балів - 25;
- у формі творчого письмового завдання. Від максимально можливої кількості балів – 25 за кожен лексичну чи суттєву граматичну помилку знімається 1 бал, за стилістичну, незначну граматичну, орфографічну помилку знімається 0,5 бала, за кожен неправильну постановку наголосу – 0, 25 бала, за невідповідність виконаного завдання темі знімається 1-5 балів залежно від ступеня змістових похибок.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Згідно з навчальною програмою семестровим контролем у 1 та 2 семестрі є залік. Залік виставляється за результатами отриманого студентом рейтингу.

6.5. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно — відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре — достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
C	75-81 балів	Добре — в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно — посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо — мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання — незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу — досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ „Комунікативні стратегії іспанської мови”

Разом за **I семестр**: 120 годин, практичні заняття – 48 годин, самостійна робота – 64 годин, ПМК – 8 годин (залік).

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Змістові модулі	модуль I				модуль II				модуль III				модуль IV			
Бали за присутність (24 бали)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Бали за роботу на практичних (240 балів)	10x6=60				10x6=60				10x6=60				10x6=60			
Самостійна робота (20 балів)	5				5				5				5			
Модул.контр. робота (100 балів)	25				25				25				25			
Кількість балів за модуль	96				96				96				96			
Разом за семестр	384															
Коефіцієнт	3,84															
Підсумковий контроль	залік															

Разом за **II семестр**: 120 годин, практичні заняття – 48 годин, самостійна робота – 64 годин, ПМК – 8 годин (залік).

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Змістові модулі	модуль I				модуль II				модуль III				модуль IV			
Бали за присутність (24 бали)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Бали за роботу на практичних (240 балів)	10x6=60				10x6=60				10x6=60				10x6=60			
Самостійна робота (20 балів)	5				5				5				5			
Модул.контр. робота (100 балів)	25				25				25				25			
Кількість балів за модуль	96				96				96				96			
Разом за семестр	384															
Коефіцієнт	3,84															
Підсумковий контроль	залік															

8. РЕКОМЕНДОВАНИ ДЖЕРЕЛА

Основна література

1. Alatorre, A. Ensayos sobre la crítica literaria. México: El Colegio de México, 2012.
2. Guinness, H. Cómo editar tus propios textos. Retrived from: <https://www.nytimes.com/es/2020/04/14/espanol/estilos-de-vida/consejos-edicion-textos.html>
3. Santander, P. ¿Por qué y cómo hacer el análisis del discurso? Retrived from: <https://cintademoebio.uchile.cl/index.php/CDM/article/viewFile/18183/19048>
4. Técnicas de guiado: Material orientativo y de consulta para el examen de guías idóneos. Retrieved from: [http://turismo.salta.gov.ar/images/uploads/4tecnicas_de_guiado\(1\).pdf](http://turismo.salta.gov.ar/images/uploads/4tecnicas_de_guiado(1).pdf)
5. Todo sobre copywriting: qué es, buenas prácticas y todo lo que necesitas para convertirte en un verdadero Copywriter. Retrieved from: <https://www.rdstation.com/es/blog/todo-sobre-copywriting/>

Додаткова література

6. 5 consejos para ser un buen guía cuando enseñas una ciudad que conoces. Retrieved from: https://www.lasexta.com/viajestic/consejos-viajeros/consejos-ser-buen-guia-cuando-enseñas-ciudad-que-conoces_201802255a932bc40cf2052ee3b9154d.html
7. Análisis de los textos teatrales. Retrived from: <https://www.naque.es/documentos/teproponemos/mayo2012/PALABRAS%20PARA%20LA%20ACCION%20PDF.pdf>
8. Barrios M.J., Alzugaray P. Preparacion al diploma de español nivel superior C1 (DELE) – M.: Edelsa, 2012.
9. Conocimientos y habilidades de un director de contenidos. Retrieved from: <https://neoattack.com/director-de-contenidos/>
10. Cualidades de un buen guía turístico. Retrieved from: <https://www.educativo.net/articulos/cualidades-de-un-buen-guia-turistico-984.html>
11. De Baecque, A. Teoría y crítica del cine. Buenos Aires: Ediciones Paidós, 2016.
12. El Ventilador: curso de perfeccionamiento de español. – M: Difusión, 2013.
13. Nuevo Aula Internacional 6. Curso de español de nivel superior. – M.: Difusión, 2016.
14. Nuevo Prisma C1. Curso de español de nivel superior. – M.: Edinumen, 2016.
15. Rosana Acquaroni, José Amenós, Virginia González. Curso de español de nivel superior. – M., 2015.

9. ДОДАТКОВІ РЕСУРСИ

1. <http://petitepolyglot.com/espanol-58/>
2. <http://slideplayer.es/slide/10439750/>
3. <https://cvc.cervantes.es/aula/lecturas/>
4. <https://www.profedelee.es/actividad/gramatica/marcadores-discursivos-conectores/>
5. <https://www.milformatos.com>